**Außerschulische Unterstützung**

 **Предложения помощи за пределами школы**

*Schul-Logo*

*Schulname*

*Schul-Logo*

*Straße
PLZ Ort*

*Telefonnummer der Schule
Faxnummer der Schule*

*E-Mail-Adresse der Schule*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Name /Institution****Название/Учреждение** | **Kontakt****Контактные данные** | **Zuständigkeiten****Сфера деятельности** |
| **Kommunales Integrationszentrum****Муниципальный центр интеграции** | StraßeStadtTelefon:E-Mail:Sprechzeiten/Часы приема | Beratung von neu eingereisten Kindern und Jugendlichen und deren Eltern zum Schul- und BildungssystemПредоставление информации новоприбывшим детям, подросткам и их родителям о школьной и образовательной системах. |
| **Migrationsdienst (z. B. Caritas, AWO, Diakonie)****Миграционные службы (напр. Caritas, AWO, Diakonie)** | StraßeStadtTel.: E-Mail:Sprechzeiten | Unterstützung von Menschen mit Zuwanderungsgeschichte bei ihrer Integration durch Beratung, Informations- und BildungsangeboteПоддержка переселенцев в социальной интеграции, в виде консультаций, информационных и образовательных мероприятий |
| **Schulpsychologische Beratungsstelle****Консультационное бюро по вопросам школьной психологии** | StraßeStadtTel.: E-Mail:Sprechzeiten | Beratung bei persönlichen, familiären und schulischen ProblemenКонсультации и предоставление помощи в решении личных, семейных и школьных проблем. |
| **Jugendamt****Ведомство по делам молодежи** | StraßeStadtTel.: E-Mail:Sprechzeiten | Beratung und Hilfe bei Erziehungsproblemen, Krisen-interventionen, Trennung/Scheidung, Essstörungen etc. Консультации и предоставление помощи в решении проблем воспитания, в преодалении кризисных психологических состояний, при разводе и анарексии. |
| **Gesundheitsamt****Министерство здравоохранения** | StraßeStadtTel.: E-Mail:Sprechzeiten | Gesundheitsförderung sowie individuelle Gesundheitsberatung und GesundheitsunterstützungСодействие в сфере здравоохранения, а также индивидуальные консультации по вопросам здравоохранения. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Name /Institution****Название/Учреждение** | **Kontakt****Контактные данные** | **Zuständigkeiten****Сфера деятельности** |
| **Amt für Soziales/Sozialamt****Центр социального обслуживания** | StraßeStadtTel.: E-Mail:Sprechzeiten | Aufgaben der Sozialhilfe, wie Sozialhilfe und Bildungs- und TeilhabepaketСоциальная поддержка населения: социальная помощь, п[акет социальной помощи для детей и подростков из малообеспеченных семей на нужды образования и социальной адаптации](https://www.multitran.ru/c/M.exe?t=2500543_2_3&s1=Bildungs-%20und%20Teilhabepaket). |
| **Ausländeramt****Ведомство по делам иностранцев** | StraßeStadtTel.: E-Mail:Sprechzeiten | Aufgabe des Vollzugs des [Ausländerrechts](https://de.wikipedia.org/wiki/Ausl%C3%A4nderrecht), wie Einbürgerung, AsylИсполнение законов касающихся иностранцев, как например,получение гражданства, предоставление убежища.  |
| **Arbeitsagentur/Jobcenter****Биржа труда/центр занятости населения** | StraßeStadtTel.: E-Mail:Sprechzeiten | Hilfe und Unterstützung bei der ArbeitssucheПомощь и поддержка в поиске работы |
| **Polizei****Полиция** | StraßeStadtTel.: E-Mail:Sprechzeiten | Hilfe bei Bedrohung und VerbrechenПредоставление помощи в опасных ситуациях и предотвращение преступлений |
| **Lokale Kultur-/Integrations-vereineМестные культурные и интеграционные объединения** | StraßeStadtTel.: E-Mail:Sprechzeiten | Aktivitäten zum Verständnis und zur Integration Проведение мероприятий способствующих социальной интеграции.  |
| **Sportvereine, Kunst- und Musikschulen, JugendclubsСпортивные союзы, школы искусства и музыкальные школы, молодежные клубы** | StraßeStadtTel.: E-Mail:Sprechzeiten | Angebote zur Freizeitgestaltung Организация мероприятий для проведения свободного времени |